

## Russian

### Региональная служба скорой помощи, Inc. Доступное Care Act Процедура Жалоб

Это политика региональной службы скорой помощи, Inc. не допускать дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста или инвалидности. Региональная служба скорой помощи, Inc принял внутреннюю процедуру рассмотрения жалоб, предусматривающий быстрое и справедливого разрешения жалоб на какие-либо действия, запрещенного разделом 1557 Закона о доступных медицинских (42 Кодекса законов США § 18116) и его подзаконных актов на уровне 45 C.F.R. pt. 92, выданный Департаментом США здравоохранения и социальных служб. Раздел 1557 запрещает дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста или инвалидности в определенных программах и деятельности в области здравоохранения. Раздел 1557 и его подзаконные акты могут быть рассмотрены в офисе Секции 1557 координатор, главный исполнительный администратор, 275 Stratton Rd., Ратленд, VT 05701, 802-773-1746, 802-773-1717 FAX, который был назначен для координации усилия региональной службы скорой помощи, Inc., чтобы соответствовать разделу 1557.

Любой человек, который считает, что кто-то был подвергнут дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста или инвалидности может подать жалобу в соответствии с этой процедурой. Это является нарушением закона о региональных Ambulance Service, Inc., чтобы принять ответные меры против тех, кто выступает против дискриминации, файлы жалобы, или участвует в расследовании жалобы.

#### Процедура:

- Обиды должны быть представлены координатору Раздел 1557 в течение (60 дней) со дня лица, подающее жалобу становится известно о предполагаемых дискриминационных действий. • Жалоба должна быть в письменной форме, содержащее имя и адрес лица, подающего его. Жалоба должна поставить задачу или действие якобы носит дискриминационный характер и средства правовой защиты или помощи искомую.
- Секция 1557 координатор (или ее / его назначаемое) проводит расследование жалобы. Это исследование может быть неформальным, но это будет тщательным, предоставляя всем заинтересованным лицам возможность представить доказательства, имеющие отношение к жалобе. Координатор Секции 1557 будет поддерживать файлы и записи Региональной службы скорой помощи, Inc. в связи с такими жалобами. Насколько это возможно, и в соответствии с действующим законодательством, координатор Секции 1557 будет принимать соответствующие меры для сохранения конфиденциальности файлов и записей, касающихся жалоб и делиться ими только с теми, у кого есть потребность знать.
- Координатор Секции 1557 будет выдавать письменное решение по жалобе, основываясь на веских доказательств, не позднее чем через 30 дней после ее подачи, в том числе уведомления заявителя о своем праве проводить дальнейшие административные или средства правовой защиты. • лицо, подающее жалобу, может обжаловать решение Секции 1557 координатора в письменном виде на имя Председателя Региональной службы скорой помощи, Inc. в течение 15 дней с момента получения решения Координатора Секции 1557 в. Председатель Региональной

службы скорой помощи, Inc. Совет директоров не выносит письменное решение в ответ на обращение не позднее чем через 30 дней после ее подачи.

Наличие и использование этой процедуры рассмотрения жалоб не препятствует человеку от преследования других правовых или административных средств защиты, включая подачу жалобы на дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста или инвалидности в суде или с Департаментом США Министерство здравоохранения и социальных служб, Управления по гражданским правам. Человек может подать жалобу о дискриминации в электронном виде через Управление по рассмотрению жалоб о гражданских правах портал, который доступен по адресу: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, или по электронной почте или по телефону по адресу: Департамент США 200 авеню здравоохранения и социальных служб Независимости, SW номер 509F, ННН здание, Вашингтон, округ Колумбия 20201

Формы для жалоб доступны по адресу: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>. Такие жалобы должны быть поданы в течение 180 дней с момента предполагаемой дискриминации. Региональная служба скорой помощи, Inc. принимает соответствующие меры для обеспечения того, чтобы люди с ограниченными возможностями и лица с ограниченным знанием английского языка предоставляются дополнительные услуги или услуги языковой помощи, соответственно, в случае необходимости принять участие в этом процессе рассмотрения жалоб.

Такие меры могут включать в себя, но не ограничиваются ими, предоставляя квалифицированных переводчиков, обеспечивая записанные на пленку кассеты материала для людей с ослабленным зрением, или обеспечения безбарьерной места для разбирательства. Координатор Секции 1557 будет нести ответственность за такие договоренности.

Regional'naya sluzhba skoroy pomoshchi, Inc. Dostupnoye Care Act Protsedura Zhalob

Eto politika regional'noy sluzhby skoroy pomoshchi, Inc. ne dopuskat' diskriminatsii po priznaku rasy, tsveta kozhi, natsional'nogo proiskhozhdeniya, pola, vozrasta ili invalidnosti. Regional'naya sluzhba skoroy pomoshchi, Inc prinyala vnutrennyyu protseduru rassmotreniya zhalob, predusmatrivayushchii bystroye i spravedlivogo razresheniya zhalob na kakiye-libo deystviya, zapreshchennogo razdelom 1557 Zakona o dostupnykh meditsinskikh (42 Kodeksa zakonov SSHA § 18116) i yego podzakonnykh aktov na urovne 45 C.F.R. pt. 92, vydannyy Departamentom SSHA zdravookhraneniya i sotsial'nykh sluzhb. Razdel 1557 zapreshchayet diskriminatsiyu po priznaku rasy, tsveta kozhi, natsional'nogo proiskhozhdeniya, pola, vozrasta ili invalidnosti v opredelennykh programmakh i deyatel'nosti v oblasti zdravookhraneniya. Razdel 1557 i yego podzakonnyye akty mogut byt' rassmotreny v ofise Sektsii 1557 koordinator, glavnyy ispolnitel'nyy administrator, 275 Stratton Rd., Ratlend, VT 05701, 802-773-1746, 802-773-1717 FAX, kotoryy byl naznachen dlya koordinatsii usiliya regional'noy sluzhby skoroy pomoshchi, Inc., chtoby sootvetstvovat' razdelu 1557.

Lyuboy chelovek, kotoryy schitayet, chto kto-to byl podvergnut diskriminatsii po priznaku rasy, tsveta kozhi, natsional'nogo proiskhozhdeniya, pola, vozrasta ili invalidnosti mozhet podat' zhalobu v sootvetstvii s etoy protseduroy. Eto yavlyayetsya narusheniyem zakona o regional'nykh Ambulance

Service, Inc., chtoby prinyat' otvetnyye mery protiv tekh, kto vystupayet protiv diskriminatsii, fayly zhaloby, ili uchastvuyet v rassledovanii zhaloby.

Protsedura:

- Obidy dolzhny byt' predstavleny koordinatoru Razdel 1557 v techeniye (60 dney) so dnya litso, podayushcheye zhalobu stanovitsya izvestno o predpolagayemykh diskriminatsionnykh deystviyakh. • Zhaloba dolzhna byt' v pis'mennoy forme, soderzhashcheye imya i adres litsa, podayushchego yego. Zhaloba dolzhna postavit' zadachu ili deystviye yakoby nosit diskriminatsionnyy kharakter i sredstva pravovoy zashchity ili pomoshchi iskomuyu.
- Sektsiya 1557 koordinator (ili yeye / yego naznachayemoye) provodit rassledovaniye zhaloby. Eto issledovaniye mozhet byt' neformal'nym, no eto budet tshchatel'nym, predostavlyaya vsem zainteresovannym litsam vozmozhnost' predstavit' dokazatel'stva, imeyushchiye otnosheniye k zhalobe. Koordinator Sektsii 1557 budet podderzhivat' fayly i zapisi Regional'noy sluzhby skoroy pomoshchi, Inc. v svyazi s takimi zhalobami. Naskol'ko eto vozmozhno, i v sootvetstvii s deystvuyushchim zakonodatel'stvom, koordinator Sektsii 1557 budet primit' sootvetstvuyushchiye mery dlya sokhraneniya konfidentsial'nosti faylov i zapisey, kasayushchikhsya zhalob i delit'sya imi tol'ko s temi, u kogo yest' potrebnost' znat'.
- Koordinator Sektsii 1557 budet vydavat' pis'mennoye resheniye po zhalobe, osnovyyayas' na veskikh dokazatel'stv, ne pozdneye chem cherez 30 dney posle yeye podachi, v tom chisle uvedomleniya zayavitelya o svojem prave provodit' dal'neyshiye administrativnyye ili sredstva pravovoy zashchity. • litso, podayushcheye zhalobu, mozhet obzhalovat' resheniye Sektsii 1557 koordinatora v pis'mennom vide na imya Predsedatelya Regional'noy sluzhby skoroy pomoshchi, Inc. v techeniye 15 dney s momenta polucheniya resheniya Koordinatora Sektsii 1557 v. Predsedatel' Regional'noy sluzhby skoroy pomoshchi, Inc. Sovet direktorov ne vynosit pis'mennoye resheniye v otvet na obrashcheniye ne pozdneye chem cherez 30 dney posle yeye podachi.

Nalichiye i ispol'zovaniye etoy protsedury rassmotreniya zhalob ne prepyatstvuyet cheloveku ot presledovaniya drugikh pravovykh ili administrativnykh sredstv zashchity, vklyuchaya podachu zhaloby na diskriminatsiyu po priznaku rasy, tsveta kozhi, natsional'nogo proiskhozhdeniya, pola, vozrasta ili invalidnosti v sude ili s Departamentom SSHA Ministerstvo zdravookhraneniya i sotsial'nykh sluzhb, Upravleniya po grazhdanskim pravam. Chelovek mozhet podat' zhalobu o diskriminatsii v elektronnom vide cherez Upravleniye po rassmotreniyu zhalob o grazhdanskikh pravakh portal, kotoryy dostupen po adresu: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>~pobj, ili po elektronnoy pochte ili po telefonu po adresu: Departament SSHA 200 avenyu zdravookhraneniya i sotsial'nykh sluzhb Nezavisimosti, SW nomer 509F, HHH zdaniye, Vashington, okrug Kolumbiya 20201

Formy dlya zhalob dostupny po adresu: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>. Takiye zhaloby dolzhny byt' podany v techeniye 180 dney s momenta predpolagayemoy diskriminatsii. Regional'naya sluzhba skoroy pomoshchi, Inc. primit sootvetstvuyushchiye mery dlya obespecheniya togo, chtoby lyudi s ogranicennymi vozmozhnostyami i lits s ogranicennym znaniyem angliyskogo jazyka predostavlyayutsya dopolnitel'nyye uslugi ili uslugi yazykovoy pomoshchi, sootvetstvenno, v sluchaye neobkhodimosti prinyat' uchastiye v etom protsesse rassmotreniya zhalob.

Takiye mery mogut vklyuchat' v sebya, no ne ogranicivayutsya imi, predostavlyaya kvalifitsirovannykh perevodchikov, obespechivaya zapisannyye na plenku kassety materiala dlya lyudey s oslablennym zreniyem, ili obespecheniya bezbar'yernoy mesto dlya razbiratel'stva. Koordinator Sektsii 1557 budet nesti